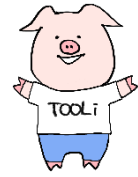


TOOLiで著作を探そう！



TRC MARC の改定に伴い、TOOLi も改定を行いました。

新しく追加された「著作」も、もちろん TOOLi で検索していただけます！

「図書検索画面」の「すべての項目」と「タイトル」は MARC に入力されている著作のタイトルも検索対象になっています。また、「件名」「学習件名」のプルダウンには新しく「著作」の項目が追加されました！

さらに、「典拠検索画面」には「典拠種別」に「著作」が追加されました。ぜひご活用ください。

異形タイトルからも検索可能です！

TRC MARCpedia

「著作」を知ろう！

これまで予告してきた通り、2022 年 1 月から TRC MARC が改定されました！今号からは、その内容について詳しく紹介していきます。
Vol.13・14 では 2 号にわたって、今回の改定の目玉である「著作」について説明します。



「著作」ってあまり聞き慣れない言葉です。



なんだか難しそうです……。 「著作」があると、MARC はどう変わるのですか？

それを今から詳しく解説していきます！

「著作」について知り、今まで以上に便利になった TRC MARC をぜひご活用ください。



TRC MARC リニューアルこぼれ話

著作典拠の役割のひとつが、日本語に翻訳された様々なタイトルを同じ作品としてまとめること。1 つの著作のもとに MARC をまとめる作業をしていると、これまで知らなかったタイトルのバリエーションに出会うことができます。例えば、C.S.ルイスのファンタジー児童文学、「ナルニア国ものがたり」の 3 作目にあたる「朝びらき丸東の海へ」。幼いころ自宅に瀬田貞二さん訳の岩波書店のハードカバー本があったため、私はこのタイトルで覚えていました。ところが、新訳で様々なバリエーションが！「ドーン・トレッター号の航海」「竜の島と世界の果て」「夜明けのむこう号の航海」……。原語タイトルの The voyage of the Dawn Treader を直訳したっぽいものから、全然予想がつかないくらい変わっているものまで。訳者の方がそれぞれ違うのかと思ったら、「竜の島と世界の果て」と「夜明けのむこう号の航海」は両方とも河合祥一郎さん訳でした。どのタイトルからでも同じ作品をまとめて探出す「著作」のパワー、実感していただけると嬉しいです。

(分類 E.Y)

通勤時間は貴重な読書タイムです。朝は眠気と読書欲のせめぎ合いで、眠気が勝ってしまうこともあります。本に夢中になりすぎて乗り過ぎてしまったことも何度か。そんな最近の悩みは、「運よく座れたときにいつ本を閉じるか」です。自分もそうなのですが、座席の前に立っているときに、座っている人が本を閉じると、「あ、降りるのかな？座れるかも！」と期待してしまいます。あんまり期待させちゃ悪いかなと思いつつ、眠気に負けて、降りる駅より前に本を閉じると、一抹の罪悪感にとられるのですが…気にしすぎでしょうか。

本と電車
(K.T)

MARC を作る日々の記録

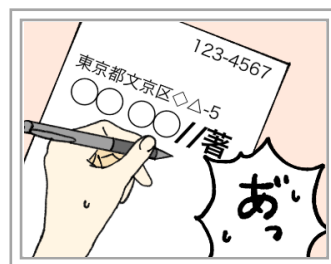


TRC データ部ログ
<http://datablog.trc.co.jp/>



データ部より

～データ部あるある～
名前の後に
うっかり著述区分



「編集後記」

今号からは TRC MARC の新項目や変更点がトピックです。新しくなった TRC MARC もどうぞよろしくお願いいたします。(み)

TRC MARCpedia Vol.13 2022 年 1 月 18 日発行
制作：株式会社図書館流通センターデータ部
〒112-8632 東京都文京区大塚 3 丁目 1 番 1 号
Tel : 03 (3943) 2229

「著作」を知ろう！



2022 年、TRC MARC は大きな改定を行いました。その変更点、新規項目などを特集していくよ。今回は「**著作**」。これは今回の改定で新たに加わった概念だよ。どんなものなのか、さっそく見ていこう！



■ 著作とは？

- 日本目録規則 2018 年版で新しく「**著作**」という概念が規定されました。個別の知的・芸術的創作の結果である「**著作**」は、様々なバージョンで世に出ます。英語版と日本語版、単行本や文庫、大活字
- 本、電子書籍などなど。TRC MARC はこれらのバージョンひとつひとつに MARC を作成しています。しかし、これらは言語や形態が違って、もとはすべて同じ創作物から生まれたものです。
- TRC MARC では「**著作典拠ファイル**」を新たに作成し、この「**著作**」単位で複数の MARC を管理し、様々な形態で世に出たものをまとめて管理・検索できるようにしました。

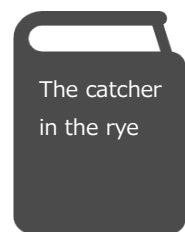


創作者：J.D.サリンジャー

「**著作**」＝ 創作物そのもの

成績不振のため学校を退学処分になったホールデンが…

様々な言語、タイトル、形態で刊行されます



MARC はこれら 1 つずつに対して作成しています。

MARC に著作アクセス・ポイントを記録

TRC MARC No.	93322665
本タイトル	危険な年齢
著作漢字形	ライ麦畑でつかまえて
著作カタカナ形	ライムギバタケ／デ／ツカマエテ
著作原語タイトル	The catcher in the rye
著作典拠コード	800000000230000

TRC MARC No.	10141336
本タイトル	ライ麦畑でつかまえて
著作漢字形	ライ麦畑でつかまえて
著作カタカナ形	ライムギバタケ／デ／ツカマエテ
著作原語タイトル	The catcher in the rye
著作典拠コード	800000000230000

TRC MARC No.	03019324
本タイトル	キャッチャー・イン・ザ・ライ
著作漢字形	ライ麦畑でつかまえて
著作カタカナ形	ライムギバタケ／デ／ツカマエテ
著作原語タイトル	The catcher in the rye
著作典拠コード	800000000230000

各 MARC に著作優先タイトル・著作典拠コードなどの「**著作アクセス・ポイント**」を入力し、著作単位での検索を可能にします。各 MARC は著作典拠コードで著作典拠ファイルにリンクします。

MARC に含まれる「著作アクセス・ポイント」

- 著作優先タイトル（漢字形・カタカナ形）
- 著作原語タイトル
- 付記事項（形式） … 著作の形式
- 著作典拠コード … 著作典拠ファイルの ID



付記事項（形式）は、優先タイトルが同一の著作があり、識別が必要な場合など適宜入力しています。

電子コンテンツの MARC と著作

紙の図書と電子コンテンツが 1：1 で対応している場合は、著作典拠ファイルでの管理は行わず、「**関連 MARC No.**」で MARC 同士の関連を記録します。紙の図書 MARC と電子コンテンツの MARC それぞれに相互の MARC No.を記録します。版違いなどの「同じ」著作の MARC が他に存在し、1：1 の対応でない場合には、著作典拠ファイルで管理します。

著作典拠ファイルを作成

この「**著作**」を管理するための新しい典拠ファイル「**著作典拠ファイル**」の提供を開始します。原則として 2 以上の MARC が存在するものを著作典拠ファイル作成の対象とします。（※累積分は順次対応します。）ガイドブックや楽譜、読本やソフトウェアの解説書など、一部著作典拠ファイル作成対象外資料もあります。

優先タイトル／異形タイトルについて

「**優先タイトル**」は、著作典拠ファイルの主となるタイトルです。同じ著作でも、翻訳の違いなどによってタイトルが変わる場合があります。そこで、MARC の本タイトルや、参考資料で最も有名な日本語タイトルを「**優先タイトル**」として選定しています。

他の典拠ファイルでの「統一形」に近い考え方です。

MARC の本タイトルとして出現したものの、優先タイトルに選ばなかったタイトルは「**異形（いけい）タイトル**」となります。こちらは「参照形」のような扱いで著作典拠ファイルを作成します。

著作典拠 ID	800000000230000
著作優先タイトル（漢字形）	ライ麦畑でつかまえて
著作優先タイトル（カタカナ形）	ライムギバタケ／デ／ツカマエテ
著作原語タイトル	The catcher in the rye

著作典拠 ID	800000000234001
著作異形タイトル（漢字形）	キャッチャー・イン・ザ・ライ
著作異形タイトル（カタカナ形）	キャッチャー／イン／ザ／ライ

著作典拠 ID	800000000234002
著作異形タイトル（漢字形）	危険な年齢
著作異形タイトル（カタカナ形）	キケン／ナ／ネンレイ

翻訳書の「優先タイトル」は利便性を考え日本語とし、あわせて原語タイトルを「**著作原語タイトル**」として記録しています。「**著作原語タイトル**」に記録されたタイトルは異形タイトルとしては扱いません。

実際のところ、どう使えるの？

元々 TRC MARC では改題前・改題後のタイトルや翻訳書の原タイトルを注記していましたが、「**著作典拠ファイル**」によってより網羅的に同一著作の検索ができるようになりました！



このように図書が改題を繰り返した場合、「**にぎりめし**」の MARC には「**おにぎりの歴史**」の情報は入りません。しかし「**著作典拠ファイル**」があればこの 3 作品をまとめて検索することができるようになります。

上記のようなパターン以外にも、シリーズ違いでの刊行が多い児童書や、様々なバージョンで刊行される古典作品をまとめて検索することなどが可能です。



TOOLi では今回の改定で追加された新項目を使った検索が可能です！裏面コラムで紹介していますので、ぜひご活用ください。